

tnm

THÉÂTRE PORT-ROYAL
PLACE DES ARTS
DU 7 NOV. AU 7 DÉC. 1969

Traduction d'Augusto Tomasini
Adaptation de Jean-Louis Roux
et Paul Buissonneau
Mise en scène de Paul Buissonneau
Décors et costumes de
Germain et Paul Buissonneau

FAUT JETER LA VIEILLE de Dario Fo

hippie
black power
a coeur ouvert
che pop
Biafra
sur la lune
vivre rouge
I had a dream
M-DAY séparé



Dario: Marc Favreau / Blanche: Hélène Loïselle / Auguste: Jean-Louis Millette / Bob: Lionel Villeneuve / Pierrot: Claude Gai / Arthur: Robert Gravel / Charlie: Guy l'Écuyer / Alberte: Christine Olivier / Infirmière: Luce Guilbeault / Figurants: Richard Toupin et Marcel Beauchamps



**URS
LLES!**
ogne
ature

En cas d'annulation, Place
des Arts ne rembourse pas les
billets vendus à ses guichets.
In case of cancellation, Place
des Arts will refund only tickets
purchased at its tickets.

EQUIPE DE PRODUCTION

Directeur de scène
Assistant au directeur de scène
Assistant au directeur de production
Assemblage du décor

Rafistolage des costumes

Eclairages

Fabrication des accessoires
Tapisserie
Chef-machiniste
Chef-électricien
Chef-accessoiriste
Technicien du son
Habilleuse
Photographe
Graphiste

Jean-Claude Lespérance
Guy Lalonde
André Trudel
Les Membres de l'Alliance Internationale des employés de théâtre - local 56
Les comédiens, Wendell Dennis
Erika Hoffer, Werner Kulovits,
Christel Hagen
Jean-Claude Lespérance
Jacques Sauriol, Paul Buissonneau
Jean-Pierre Ménard
Eugène Chabot
Roland Quesnel
Jacques Sauriol
Bernard Deveaux
Michel de Passillé
Myriam Carrier
André LeCoz
Roland Giguère

Le texte en vietnamien a été traduit et enregistré par Hai Lekim.

CERTAINS ACCESSOIRES ONT ETE FOURNIS PAR:

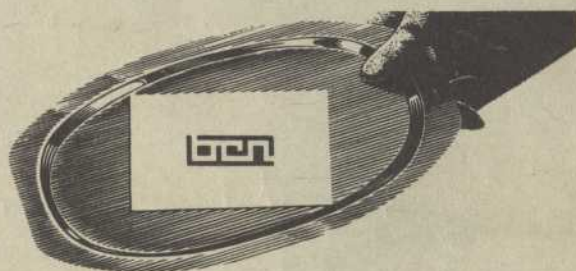
AVMOR Ltd.
Bernard Maintenance Enrg.
Jacques Bertoldis
Bombardier (Québec) Limitée
B. P. Canada Ltd.
Chrysler
Claude Neon Advtg. Ltd.
Coca-Cola Limitée
Jules D'Alcantara Fleuriste
J. J. Joubert Limitée
General Motors of Canada Ltd.
Gulf Oil Ltd.
Louis-Philippe Galarneau
Laiterie Poupart
Laval Tire Shop
Le Jus d'orange F.B.I.
Roger Automobile
Rothman Pall Mall of Canada Ltd.
Sanitizer Distributor of Montreal
Sucre St-Laurent Limitée
Steinberg Limitée
Ville de Montréal

BUREAU DES GOUVERNEURS

Me Claude Ducharme, c.r., président *
Charles Lussier, vice-président *
Robert Demers, secrétaire *
Lucien Allen, trésorier *
Emile Caouette *
Maurice Chartré, c.a. *
Bernard de Massy *
Gérard Fillon *
Bernard Langevin *
Léon Simard *
Dieter Stennes *
Claude Vallierand *
Jacques Brilliant
Roland Chagnon, c.a.
Dr. Pierre Gendron
Aurélien Noël, c.a.
Neil Phillips
Clément Primeau, c.a.
Fridolin Simard
* membres du Conseil d'administration

DIRECTION

Jean-Louis Roux, directeur artistique
James de B. Domville, directeur administratif
Jean-Pierre Ronfard, directeur artistique des Jeunes Comédiens, et secrétaire général du TNM
Lucien Allen, administrateur
Thérèse Arbic, relations publiques
Normand Choquette, directeur de production
Robert Prévost, directeur de la scénographie
Gabriel Charpentier, directeur de la musique
Lydia Randolph, directrice de l'atelier du TNM
Olivier Reichenbach, directeur général de la scène



*Au service de la communauté
dans les domaines de l'activité
sociale, culturelle et économique.*

Banque Canadienne Nationale
la banque qui a le souci de satisfaire sa clientèle

A quelques pas de la Place des Arts
Avant et après le spectacle
Ouvvert jusqu'à 2 hres du matin



L'auberge bretonne

* crêpes bretonnes
* cuisine française
866-3130

1250 ST-URBAIN

Nous tenons à remercier
l'Auberge Chez son Père Ltée
et le Café Continental
de leur générosité

constant haute coiffure
1475, rue metcalfe, suite 11
842-5071



postiches
et perruques
carita



*Langelier
Valiquette*

Distributeur exclusif
de pianos japonais
YAMAHA

*Ce piano est accepté par le conservatoire de musique
de la province.*

510 EST, STE-CATHERINE

TÉL.: 842-8811



REMY MARTIN
FINE CHAMPAGNE COGNAC
V.S.O.P.

E. RÉMY MARTIN & CO.

Établi en 1724 - France

Représentant
ALBERT ROBINSON CO.
849-8492

Même si vous croyez
avoir raison...

une chance sur



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC